

Curriculum Vitae for Dr Thomas Rosén



*Photo: Johan Wingkvist,
University of Gothenburg*

E-mail: thomas.rosen@sprak.gu.se

Year of Birth: 1968

Address: Göteborgs universitet
Inst. för språk och litteraturer
Box 200
405 30 Göteborg

University of Gothenburg
Department of Languages and
Literatures
P.O. Box 200
SE-405 30 Göteborg, Sweden

Academic Degrees

BA in Russian (1991), Doctor of Philosophy in Slavic Languages (Uppsala University, 1997), Associate Professor of Slavic languages.

Current Affiliation

(since 2017) Senior Lecturer in Russian, University of Gothenburg, Department of Languages and Literatures.

Previous Affiliations

2016: Senior Lecturer in Translation Studies, Stockholm University, Institute for Interpreting and Translation Studies.

2009–2016: Senior Lecturer in Serbian/Croatian/Bosnian and Albanian, Uppsala University, Department of Modern Languages.

2000–2010: Senior Lecturer (later Head of Language Section), Defence Language School (Försvarets tolkskola), Swedish Defence Intelligence and Security Centre, Uppsala.

1999–2000: Researcher in the project Medieval Slavic Translations: Theory and Practice (with Prof. Irina Lysén), funded by the Humanities and Social Sciences Research Council (HSFR) and the Swedish National Bank Tercentenary Fund.

1998–1999: Post-Doc, Harvard Ukrainian Research Institute, Cambridge, Massachusetts, USA.

Research

Philology

- *The Slavonic Translation of the Apocryphal Infancy Gospel of Thomas* (= Acta Universitatis Upsaliensis. Studia Slavica Upsaliensia 39). PhD diss., Uppsala universitet, 1997. ISBN 9155439640

Historical Linguistics and History

- *Russian in the 1740s*. Boston: Academic Studies Press, 2022. ISBN 9781644694145
- Scandinavian Eastern Viking Routes and Settlements. In: Maria Lähteenmäki and Isaac Land (Ed.), *Lake Ladoga: The Coastal History of the Greatest Lake in Europe*. Helsinki: Finnish Literature Society, 2023: 53–68.
- Ryskans ställning i Sverige under 1700-talet (The Position of Russian in 18th-C. Sweden). In: Löfstrand, Elisabeth, Pereswetoff-Morath, Alexander & Teodorowicz-Hellman, Ewa (red.) *Slavica antiqua et hodierna: en hyllningsskrift till Per Ambrosiani*. Stockholm: Stockholms universitet, Institutionen för slaviska och baltiska språk, finska, nederländska och tyska, 2019: 107–124.

Current Language Situation in Ukraine

- Recent project: *Plain Language in Ukraine: What War Does to Public Communication*, funded by the Swedish Psychological Defence Agency (Myndigheten för psykologiskt försvar, <https://www.mpf.se/en/>).
- with Tamara Lönngren and Olena Yourchenko. *Scorched by War: A Report on the Current Language Situation in Ukraine*. SCEEUS Report Series on Ukrainian Domestic Affairs, No. 11, 2023.
- Leader of current project: *The Ukrainian-Swedish-Georgian Online Dictionary Project* (with Dr Alla Bidniuk, Linnéuniversitetet, Växjö, and Lesya Ukrainka Volyn National University, Lutsk, Ukraine). Funded by the Swedish Institute (www.si.se).

Pedagogical Work

First and Second Cycles

Subjects taught (since 1990): Russian, Ukrainian, Serbian/Croatian/Bosnian, Albanian, History of Russian Language, Russian and Ukrainian history and culture, and Translation studies.

Pedagogical materials (examples):

- *Introduktion till ukrainska* (Introduction to Ukrainian), 7,5 + 7,5 credits (Grammar, texts and exercises for beginners in Ukrainian), Göteborgs universitet (digital material).

- with Magnus Dahnberg and Jan Erik Walter: *Ryska: läromedel i ryska för nybörjare*. Uppsala: Försvarets tolkskola, 2009.
- *Albanska* (Albanian) A2, 15 credits, Uppsala University (digital material), 2008–2014.
- *Albanska* (Albanian) A1, 15 credits, Uppsala University (digital material), 2008–2014.

Third Cycle

- 2011–2014: Director of studies (third cycle), Department of Modern Languages, Uppsala University.
- Supervision of doctoral students.

Academic Leadership

2016: Member of expert committee for the humanities and social sciences, *Horizon 2020*, Uppsala University.

2014–2016: Member of the Academic Senate (the Vice Chancellor's advisory board), Uppsala University.

2013–2016: Elector of the Faculty of Languages, Uppsala University

2008–2009: Head of Language Section, Defence Forces' Intelligence and Security Centre (FM UndSäkC), Defence Language School, Uppsala.

2007–2009: Member of Defence Forces' Language Committee, and Swedish delegate to BILC (Bureau of International Language Cooperation).

2007–2008: Head Teacher, Defence Forces' Intelligence and Security Centre (FM UndSäkC), Defence Language School, Uppsala.

Additional Information

Between 2000 and 2024, I served as language expert in Russian, Ukrainian, Albanian, and other languages for the Legal, Financial and Administrative Services Agency (Kammarkollegiet, <http://www.kammarkollegiet.se>).